

## Série en Fonte

### Guide de Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Pression de décharge basse (Suite)	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Patinage de courroies</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Desserrer les boulons de serrage et déplacer le moteur dans une direction à l'écart du compresseur, s'assurant que la poulie du moteur soit alignée parfaitement avec le volant. Serrer les boulons de serrage. La courroie devrait dévier environ 12,7 mm sous 2,3 kg de pression. Ne pas "rouler" les courroies par dessus des poulies</li> <li>5. Remplacer les joints d'étanchéité fuyés/défectueux</li> <li>6. La pression basse peut être le résultat de segments et murs de cylindre usés. Remplacer les segments, cylindres et pistons au besoin</li> </ol>
Surchauffage	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aération inadéquate</li> <li>2. Surfaces refroidissantes sales</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placer le compresseur dans un endroit avec un surplus d'air frais, propre sec et bien circulé</li> <li>2. Nettoyer les surfaces refroidissantes de la pompe et du moteur</li> </ol>
Usure excessive de la courroie	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poulie mal-alignée</li> <li>2. Courroie trop lâche ou trop serrée</li> <li>3. Patinage de courroies</li> <li>4. Poulie tremble</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aligner de nouveau la poulie du moteur avec la poulie du compresseur</li> <li>2. Ajuster la tension (Voir section de Courroies D'entraînement)</li> <li>3. Ajuster la tension ou remplacer la courroie (Voir section de Courroies D'entraînement)</li> <li>4. Vérifier pour un vilebrequin, rainure de clavette ou alésage de poulie résultant du fonctionnement du compresseur ou du moteur avec poulies lâches. Vérifier pour des poulies ou vilebrequin courbés</li> </ol>
Le modèle s'arrête	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moteur surchargé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire vérifier le moteur et l'installation de fils par un électricien qualifié et le réparer avec ses recommandations. Vérifier la connexion de tension du moteur</li> <li>2. Voir GRASSAGE, sous Montage</li> <li>3. Vérifier le niveau d'huile. Remplir au besoin</li> <li>4. Remplacer</li> </ol>
<b>REMARQUE:</b> Les modèles électriques sont équipés d'un manostat qui coupe le moteur OFF automatique-ment quand la pression du réservoir atteint une pression réglée d'avance. Après que l'air du réservoir soit utilisé et la pression tombe à un minimum réglé d'avance, le manostat remet le compresseur en marche.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poulie de moteur ou de compresseur lâche</li> <li>2. Manque d'huile dans le carter</li> <li>3. Bielle usée</li> <li>4. Douille d'axe de piston usé</li> <li>5. Roulements usés</li> <li>6. Le piston frappe la plaque de soupape</li> <li>7. Clapet bruyant</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le cognement des compresseurs est souvent le résultat de poulies de moteur ou de compresseurs lâches. Serrer les boulons de serrage et les vis de pression de la poulie</li> <li>2. Vérifier le niveau d'huile; si bas, vérifier pour des roulements endommagés. De l'huile sale peut causer l'usure excessive</li> <li>3. Remplacer la bielle</li> <li>4. Enlever les montages de piston du compresseur et les inspecter pour l'usure excessive. Remplacer l'axe de piston ou pistons usés au besoin</li> <li>5. Remplacer les roulements usés et changer l'huile</li> <li>6. Enlever la culasse et plaque de soupape du compresseur et les inspecter pour des dépôts charbonneux ou autres matières étrangères sur le piston. Remplacer la culasse et la plaque de soupape utilisant un nouveau joint d'étanchéité</li> <li>7. Remplacer</li> </ol>
Bruit excessif (cognement)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poulie de moteur ou de compresseur lâche</li> <li>2. Manque d'huile dans le carter</li> <li>3. Bielle usée</li> <li>4. Douille d'axe de piston usé</li> <li>5. Roulements usés</li> <li>6. Le piston frappe la plaque de soupape</li> <li>7. Clapet bruyant</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer avec des nouveaux segments</li> <li>2. Nettoyer le filtre. Vérifier pour d'autres restrictions dans le système d'air</li> <li>3. Nettoyer et vérifier le renfilard pour l'opération libre</li> <li>4. Vidier jusqu'au niveau plein</li> <li>5. Utiliser l'huile Model 4Z72; Rarus® 4Z7</li> <li>6. Remplacer la bielle</li> <li>7. Remplacer</li> </ol>
L'huile dans l'air de décharge	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Segments de piston usés</li> <li>2. Arrivée d'air du compresseur obstruée</li> <li>3. Renfilard obstrué</li> <li>4. Huile excessif dans le compresseur</li> <li>5. Huile de mauvaise viscosité</li> <li>6. Bielle hors-d'alignement</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer avec des nouveaux segments</li> <li>2. Nettoyer le filtre. Vérifier pour d'autres restrictions dans le système d'air</li> <li>3. Nettoyer et vérifier le renfilard pour l'opération libre</li> <li>4. Vidier jusqu'au niveau plein</li> <li>5. Utiliser l'huile Model 4Z72; Rarus® 4Z7</li> <li>6. Remplacer la bielle</li> </ol>
Fuites d'air du déchargeur sur le manostat	Clapet pris dans la position ouverte	Enlever et remplacer le clapet

### ADANGER

*No pas démonter le clapet avec de l'air dans le réservoir.*

Fabrique pour Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 U.S.A.

**SPEEDAIRE®**  
by Dayton

## Operating Instructions

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Speedaire® by Dayton® Contractor/Gas Engine Air Compressors

## Cast Iron Series

For Warranty & Service  
1-888-606-5587  
For Repair Parts  
1-800-323-0620  
Do Not Return To Branch

### Description

Air compressor units are intended to provide compressed air to power pneumatic tools and operate spray guns. The pumps supplied are oil lubricated. A small amount of oil carryover is present in the compressed air stream. Applications requiring air free of oil or water should have the appropriate coalescing filter installed. The air compressor unit must be placed on a solid floor or solid ground. Any other use of these units will void the warranty and the manufacturer will not be responsible for problems or damages resulting from such misuse. Compressors include factory-mounted belt guards, ductile iron crankshafts, flywheels and ball bearings on crankshaft.

### MODELS 4B220, 4B239, 4B241 AND 1AK86

Models are equipped with cast-iron pumps and air governors for automatic idle down when the tanks reach a preset pressure.

### MODELS 4B222, 4B224 AND 4B225A

Models are equipped with cast-iron pumps mounted on twin, four-gallon tanks. Low-profile design allows for better maneuverability on construction sites and greater stability as the units are moved from one job site to another. Models 4B224 and 4B225A are equipped with an air governor for automatic idle down when the tanks reach a preset pressure. Model 4B222 is driven by a dual capacitor, 3450 RPM, 60 Hz, 120/240 dual-voltage motor with manual reset thermal protection.

### Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**ADANGER!** Danger indicates an imminent hazard. Observe the following instructions.

**WARNING!** Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!** Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**NOTICE!** Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

### ADANGER!

#### Breathable Air Warning

This compressor/pump is NOT equipped and should NOT be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, you must fit the air compressor/pump with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commonly

Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910.134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DISCLAIMER OF WARRANTIES IN THE EVENT THE COMPRESSOR IS USED FOR THE PURPOSE OF BREATHING AIR APPLICATION AND PROPER IN-LINE SAFETY AND ALARM EQUIPMENT IS NOT SIMULTANEOUSLY USED, EXISTING WARRANTIES ARE VOID, AND DAYTON ELECTRIC MFG. CO. DISCLAIMS ANY LIABILITY WHATSOEVER FOR ANY LOSS, PERSONAL INJURY OR DAMAGE.



1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.

2. Follow all local safety codes as well as the United States, Occupational Safety and Health Act (OSHA).

Form 555263

Printed in U.S.A.  
02333  
0506/149N/C/P

IN229205AV 6/06

**SPEEDAIRE®**  
by Dayton

# Speedaire® Contractor/Gas Engine Air Compressors

## Série en Fonte

### General Safety Information (Continued)

- Persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the compressor.
- Keep visitors away and NEVER allow children in the work area.
- Wear safety glasses and use hearing protection when operating the pump or unit.
- Do not stand on or use the pump or unit as a handhold.
- Before each use, inspect compressed air system, fuel system and electrical components for signs of damage, deterioration, weaknesses or leakage. Repair or replace defective items before using.
- Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness.



### CAUTION



Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.

Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.

If the equipment should start to vibrate abnormally, STOP the engine/motor and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.

### WARNING



NEVER refuel a running or hot engine. Explosive fuel can cause fires and severe burns. Avoid overfilling fuel tank.

Check fuel level before starting the engine. Do not fill the gas tank indoors. Wipe off any spilled gas before starting the engine.

### DANGER

Gasoline vapor is highly flammable. Refill outdoors or only in well ventilated areas. Do not store, spill or use gasoline near an open flame or heat source such as a stove, furnace, or water heater, which utilize a pilot light, or any device that can create a spark. If gasoline is accidentally spilled, move unit away from the spill area and avoid creating any source of ignition until gasoline vapors have dissipated.

To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.

### WARNING



Never operate compressor without a beltguard. Compressors can start automatically without warning. Personal injury or property damage can occur from contact with moving parts.

Do not wear loose clothing or jewelry that will get caught in the moving parts of the unit.

### DANGER



Never attempt to repair or modify a tank. Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn or damaged tanks.

Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.

### WARNING



Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

STOP the engine whenever leaving the work area, before cleaning, making repairs or inspections. When cleaning, repairing or inspecting, make certain all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting.

Allow engine to cool before storing.

### SPRAYING PRECAUTIONS

#### WARNING

Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.



Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.

### WARNING



Never remove or attempt to adjust safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.

Do not tamper with governor setting on engine. Overspeeding the unit severely shortens engine life and may also be very hazardous.

Use a face mask/respirator when spraying and spray in a well-ventilated area to prevent health and fire hazards.

Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to mini-

### Entretien (Suite)

Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.

#### AVIS

Purger le liquide

Inspecter le réservoir au minimum une fois par année. Rechercher les fissures près des soudures. Si une fissure est visible, dissiper la pression du réservoir immédiatement et le remplacer.

### COURROIE D'ENTRAÎNEMENT - MODÈLES À ESSENCE

Les courroies étirées sont le résultat d'utilisation normale. Lorsqu'elles sont bien ajustées, la déviation de la courroie est environ 12,7 mm (1/2") avec cinq livres de pression appliquée à mi-portée entre la poulie du moteur et la pompe (Voir Figure 11).

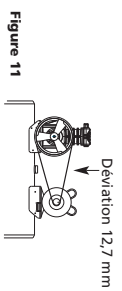


Figure 11

Pour régler la tension de la courroie d'entraînement:

- Enlever le carter de courroie et desserrer l'entretroise du moteur.
- Desserrer les quatre attaches qui fixent le moteur à la plaque de base.
- Mettre le moteur dans la bonne direction. La courroie doit être bien alignée lors de l'ajustement.
- Pour aligner une courroie, placer une limande contre la face du volant, touchant la jante à deux endroits. (Voir Figure 12).

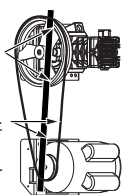


Figure 12

Toucher la jante à deux endroits  
Limande parallèle à la courroie

### HORAIRE D'ENTRETIEN

Opération	Hebdo-quotidien	Mensuel	3 Mois
Vérifier le niveau d'huile	●		
Purger le réservoir	●		
Vérifier le filtre à air	●		
Vérifier la soupape de sûreté	●		
Souffler la saleté de l'intérieur du moteur	●		
Vérifier le serrage de courroies	●		
Changer l'huile		●	

### Guide de Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Pression de décharge basse	<ol style="list-style-type: none"> <li>Fuites d'air</li> <li>Fuites dans les soupapes</li> <li>Arrivée d'air obstruée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Écouter pour des fuites d'air. Appliquer de l'eau savonneuse aux raccords et connexions. Les bulles se forment là où il y a des fuites. Serrer ou remplacer les raccords ou connexions qui ont des fuites.</li> <li>Enlever la culasse et inspecter pour la panne des soupapes, soupapes endommagées et sièges de soupapes rayés, etc. Remplacer les pièces défectueuses et monter de nouveau</li> </ol>
		<p><b>ATTENTION!</b> S'assurer que le vieux joint d'étanchéité de culasse soit remplacé avec un nouveau chaque fois que la culasse soit enlevée.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer la cartouche filtrante</li> </ol>

# Speedaire® Compresseurs d'Air Avec Moteur À Essence, Pour Entrepreneurs

## Fonctionnement (Suite)

2. Tourner la soupape de sortie au sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir le débit d'air.
3. Mettre le levier du manostat au bouton à la position OFF et brancher le cordon d'alimentation. Mettre le levier du manostat à la position AUTO pour faire fonctionner le modèle.

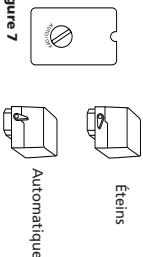


Figure 7

4. Faire fonctionner le modèle pour 30 minutes, sans charge, pour assurer le rodage des pièces de la pompe.
5. Tourner le robinet à soupape au sens des aiguilles d'une montre pour couper le débit d'air et mettre le levier du manostat au bouton à la position OFF. Le compresseur est maintenant prêt à utiliser.

**REMARQUE:** Les modèles électriques sont équipés de manostats qui coupent le moteur OFF automatiquement lorsque la pression du réservoir atteint un niveau réglé d'avance. Quand l'air du réservoir est utilisé et la pression du réservoir tombe à un niveau bas réglé d'avance, le manostat met le moteur en marche automatiquement.

## MISE EN MARCHÉ DES MODÈLES À ESSENCE

**ATTENTION!** Le moteur ne contient pas d'huile. Ajouter de l'huile tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation avant de faire fonctionner le modèle.

1. Préparer le moteur à essence en ajoutant de l'huile Model 4ZT20, Mobil Delvac® 1200. Remplir le modèle d'huile et d'essence tel qu'indiqué dans les instructions comprises avec le moteur.

2. Enlever le renfilard de la réglette-jauge et remplir la pompe d'huile jusqu'au niveau correct. Voir la section Graissage.
3. Tourner la soupape de sortie ou le bouton du régulateur au sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir le débit d'air.
4. Mettre le levier de décharge manuel dans une position verticale pour permettre que la pompe du compresseur fonctionne sans comprimer de l'air.

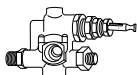


Figure 8 - Position de Déchargement

5. Mettre le levier de l'étrangleur à la position CHOKE et mettre le levier d'arrêt à la position ON.
6. Tirer légèrement sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance et ensuite tirer brusquement.
7. A mesure que le moteur se réchauffe, déplacer le levier de l'étrangleur petit à petit à la position ouverte. Voir le manuel d'instructions du moteur à essence pour plus de détails.
8. Faire fonctionner le compresseur sans charge pendant environ 30 minutes pour rodé la pompe.
9. Après environ 30 minutes, déplacer le levier de déchargeur à la position chargée et tourner le bouton du régulateur au sens contraire des aiguilles d'une montre (Voir Figure 9). Le compresseur pompera de l'air dans le réservoir.

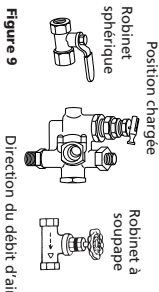


Figure 9

Lorsque la pression maximum du réservoir est atteinte, le compresseur se décharge automatiquement, mettant le moteur au repos. Le moteur demeure au repos jusqu'à ce que la pression tombe au niveau réglé d'avance. Le compresseur se met en marche et le moteur accélère pour fonctionner chargé.

## Entretien

### AVERTISSEMENT

Disposer toute la pression du système avant d'installer, réparer, déplacer ou de procéder à l'entretien du modèle.

Pour soutenir le fonctionnement efficace du système du compresseur, vérifier le filtre à air et les niveaux d'huile et d'essence après chaque usage.

Inspecter la soupape de sûreté ASME quotidiennement. Tirer sur l'anneau de la soupape de sûreté et la laisser revenir à sa position normale. Cette soupape relâche l'air automatiquement si la pression du réservoir dépasse le maximum réglé d'avance. Si l'air s'échappe après que vous avez relâché l'anneau, ou si la soupape est prise et ne peut pas être actionnée par l'anneau, la soupape de sûreté ASME doit être remplacée.



Figure 10

### ADANGER Ne pas trifouiller avec la soupape de sûreté ASME.

Avec le moteur hors circuit (OFF) et le modèle débranché, nettoyer les débris du moteur, volant, réservoir, des canalisations d'air et des ailettes de refroidissement de la pompe.

## RÉSERVOIR

### ADANGER

Ne jamais essayer de réparer ni de modifier un réservoir! Le soudage, perçage ou autre modifications peuvent entraîner le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion.

# Cast Iron Series

## General Safety Information (Continued)

22. When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.

## Assembly

### AIR FILTER - 4B222, 4B224 & 4B225A

Wrap PTFE thread sealant tape on the pipe threads of the filter and screw into head intake flange (See Figure 1).



Figure 1

### HOSE AND REGULATOR

Some units do not include a regulator. Purchase a 3/8" hose (1/4" min.) and a regulator that have a minimum rating that exceeds the maximum working pressure of the compressor.

### WHEEL ASSEMBLY

The items marked with an asterisk (\*) in Figure 2 were shipped loose with the unit. Assemble as follows:

1. Insert shoulder bolt through wheel hub with the bolt head on the opposite side of the protruding hub section.
2. For the 8 inch diameter wheels, insert the shoulder bolt in the lowest hole in the tank axle iron and tightly secure with locknut.
3. For the 10 inch diameter wheels, insert the shoulder bolt in the upper hole in the tank axle iron and tightly secure with locknut. Repeat this step on the opposite side.

When assembled, the tank must sit level or slope slightly towards the drain cock to allow tank to drain properly.

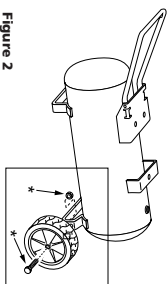


Figure 2

### REGULATOR

The indicator arrow on the regulator body MUST be aligned in the direction of the air flow for proper operation (See Figure 3).

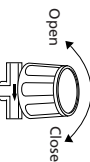


Figure 3

### OIL DRAIN EXTENSION

Some models include an oil drain extension and cap (found with the owner's manual). Install the oil drain extension and cap before adding oil to the pump. To avoid oil leaks, it is highly recommended to apply PTFE thread sealant tape or plumber's putty to the threads on each end of the oil drain extension. Screw the cap onto one end of the extension. Remove the oil drain plug from the base of the pump and install the oil drain extension (See Figure 4).

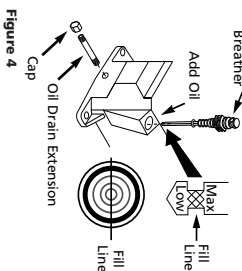


Figure 4

## LUBRICATION

**CAUTION THIS UNIT CONTAINS NO OIL!** Follow lubrication instructions before operating compressor.

Synthetic oil has proven to provide superior lubrication and is recommended for Speedaire air compressors. Use 10W/30 100% synthetic oil such as Mobil 1 (Stock No. 4F743). Single viscosity, ISO100 (SAE 30) non-detergent compressor oil such as Mobil Rarus® (Stock No. 4ZT21), can also be used. Both are available at your local Grainger Branch (see Figure 4).

## NOTICE

Do not use petroleum based automotive oil which has shown to increase carbon deposits on the valves, resulting in more frequent service and reduced life.

Model	Oil Capacity (Approx.)
4B222	11.5 oz.
4B220, 4B224, 4B225A, 4B239, 4B241, 1AK86	12 oz.

## WIRING - MODEL 4B222 ONLY

Local electrical wiring codes differ from area to area. Source wiring, plug and protector must be rated for at least the amperage and voltage indicated on your motor nameplate, and meet all electrical codes for this minimum. Use a slow blow fuse type T or a circuit breaker.

**CAUTION** Overheating, short circuiting and fire damage will result from inadequate wiring.

- NOTE:** 120 volt, 15 amp units can be operated on a 120 volt 15 amp circuit under the following conditions:
1. No other electrical appliances or lights are connected to the same branch circuit.
  2. Voltage supply is normal.
  3. Extension cords are of at least the minimum gauge specified in this instruction manual.



# Speedaire® Contractor/Gas Engine Air Compressors

## Assembly (Continued)

4. Circuit is equipped with a 15 amp circuit breaker or a 15 amp slow blow fuse Type T.

If these conditions cannot be met or if nuisance tripping of the current protection device occurs, it may be necessary to operate the compressor from a 120 volt 20 amp circuit. To convert to 240 volt operation, see DUAL VOLTAGE MOTOR (Model 4B222 only).

## GROUNDING INSTRUCTIONS

1. This product is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure 5. Make sure the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. This product must be grounded. In the event of an electric short circuit, grounding reduces the risk of electrical shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug (See Figure 5). The plug must be properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

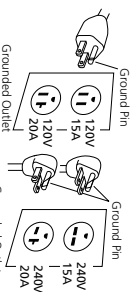


Figure 5

## PLUG AND CORD GAUGES FOR 120 VOLT OPERATION

Amps	Cord	Nema Plug
Not more than 15	3 wire 14 Gauge	125V, 15 Amp
Over 15 - 18	Over 14 Gauge	125V, 20 Amp
Over 18 - 20	3 wire 12 Gauge	125V, 20 Amp
Over 20 - 25	3 wire 12 Gauge	125V, 30 Amp

### ADANGER!

**Improper use of grounded plug can result in a risk of electrical shock.**



**NOTE:** Do not use grounding adapters.

2. If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.

3. Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided; if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

### EXTENSION CORDS

**IMPORTANT:** Always use additional air hose instead of extension cords whenever possible to avoid power loss and to prevent overheating.

1. Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product.  
2. Make sure your extension cord is in good condition, and heavy enough

to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating or starting problems.

3. The table below shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge.  
**NOTE:** The smaller the gauge number, the heavier the cord.

### PLUGS AND RECEPTACLES

1. If the plug on the electrical cord of the unit is unfamiliar to you or will not fit your particular receptacle, Figure 5 will help you understand why by illustrating the different plugs and the voltages they are to be used with.

2. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug.

3. The receptacles must be connected to circuits rated to carry at least the voltage and amperages shown.

4. NEVER have a receptacle replaced with one of a higher amperage before determining the change can be made according to all electrical codes affecting your particular area. The installation should be made by a qualified

### MINIMUM GAUGE FOR EXTENSION CORDS

Ampere Rating	120V		240V	
	25	50	100	200
8-10	14	10	8	6
10-12	12	10	8	6
12-14	12	8	8	6
14-16	12	8	8	6

Cord Length in Feet	150		200		250		300		400		500	
	100	200	300	400	500	600	800	1000				
8	10	8	8	6	6	4	4	2	2	2	2	0
10	10	8	6	6	4	4	2	2	2	2	0	0
12	8	8	6	6	4	4	2	2	2	2	0	0
14	8	8	6	4	4	2	2	2	2	2	0	0

# Série dn Fonte

## Montage (suite)

2. S'assurer que le cordon prolongateur soit en bon état et de taille suffisante pour le courant puisé par le modèle. Un cordon prolongateur trop petit causera une chute de tension résultant en perte de puissance et surchauffage ou problèmes de démarrage.  
3. Le tableau sur la page 4 indique la taille correcte selon la longueur du cordon et sa classification en ampères telle qu'indiquée sur la plaque indicatrice. Si vous êtes dans le doute, choisissez le calibre plus lourd.

**REMARQUE:** Quand le numéro de calibre diminue la taille du cordon augmente.

### FICHES ET PRISES DE COURANT

1. Si la fiche sur le cordon d'alimentation vous paraît étrange ou si la fiche ne se branche pas dans votre prise de courant, la Figure 5 comporte des illustrations de types de fiches et de la tension qu'elles utilisent.  
2. S'assurer que le modèle soit branché à une prise de courant ayant la même configuration que la fiche.  
3. Les prises de courant doivent être branchées à des circuits classifiés pour porter au moins la tension et l'ampérage indiqués.  
4. NE JAMAIS remplacer une prise de courant avec une autre d'un ampérage plus élevé avant de déterminer si le changement respecte les codes électriques et les ordonnances locaux qui vous concernent. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Si le modèle doit être modifié pour l'utilisation sur différents types de circuits, cette modification doit être effectuée par une presonne qualifiée.

### MOTEURS A TENSION DOUBLE (MODELE 4B222 SEULEMENT)

Les moteurs à tension double peuvent être branchés pour l'utilisation 120 volts ou 240 volts. En comparant la fiche du cordon avec les prises de courant (Voir Figure 5), vous pouvez

### HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ

L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur. Si l'humidité est élevée, ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. Pendant l'utilisation d'un pistolet à peinture ou d'un pistolet pour le décapage au sable, cette eau sera transportée du réservoir par moyen du tuyau, et en forme de gouttelettes, mélangées avec le matériel utilisé.

**IMPORTANT:** Cette condensation peut causer des taches d'eau sur votre travail de peinture, surtout pendant la pulvérisation de peinture à l'huile. Pendant le décapage au sable, cette eau servira à tenir le sable ensemble et causera une obstruction dans le pistolet.  
Un filtre ou une sécheuse dans la ligne d'air situé près du pistolet que possible peut aider à éliminer cette humidité.

déterminer pour quelle prise l'installation de fils de votre compresseur a été effectuée à l'usine.

### AAVERTISSEMENT



Toute installation de fils doit être effectuée par un électricien qualifié.

Pour changer les connexions pour différentes tensions (Modèle 4B222 seulement):

- Débrancher le cordon de la source d'alimentation.
- Enlever le couvercle des bornes du moteur.
- Retrouver le schéma de connexions sur l'arrière du couvercle ou sur la plaque indicatrice du moteur et brancher de nouveau à la tension désirée indiquée sur le schéma.
- Changer de fiche pour accommoder la tension et les demandes du courant.

### AAVERTISSEMENT

Lorsque vous changez de tension, s'assurer que le fil de terre vert du cordon soit branché à la broche de terre de la fiche et au corps métallique du manostat.

### Fonctionnement

## AVIS

Avant de mettre le compresseur en marche, lire attentivement tous les manuels d'utilisation des pièces détachées, surtout le manuel du moteur.

## AVIS

Manque d'entretien de l'équipement pour l'enlèvement de l'huile peut résulter en dommage à l'équipement ou à l'objet de travail.

## AVIS

Purger l'humidité du réservoir quotidiennement.

## ATTENTION

Ne pas attacher des outils pneumatiques au bout ouvert du tuyau avant que la mise en marche du modèle soit complète et que vous avez vérifié le modèle.

## MISE EN MARCHÉ - MODELE ÉLECTRIQUE 4B222

## AAVERTISSEMENT

Ne pas attacher des outils pneumatiques au bout ouvert du tuyau avant que le démarrage du modèle soit complet et que vous avez vérifié le modèle.

1. Enlever le renfiard et remplir la pompe d'environ 0,47 L d'huile pour compresseur de classification industrielle SAE 30 (Modèle 4ZT2, Mobil Rarus® 427).

# Speedaire® Compresseurs d'Air Avec Moteur À Essence, Pour Entrepreneurs

## Montage (Suite)

Modèle	Capacité D'huile (Approx.)
4B222	.034 L
4B220, 4B224, 4B225A,	.035 L
4B239, 4B241, 1AKB6	

## INSTALLATION DE FILS - MODÈLE 4B222 SEULEMENT

Les codes locaux concernant l'installation de fils diffèrent d'un endroit à l'autre. Les fils d'alimentation, riches et le protecteur doivent être classifiés pour au moins le minimum d'ampérage et de tension indiqués sur la plaque indicatrice du moteur et respecter tous les codes électriques pour ce minimum. Utilisez un fusible à retardement en T ou un disjoncteur.

## ATTENTION! Le sur-courant, court-circuit et dommage d'insulation sont le résultat d'une installation de fils insuffisante.

**REMARQUE:** Les modèles 120 volt, 15 A peuvent fonctionner sur un circuit de 120 volt 15 A si les conditions ci-dessous sont respectées:

1. Aucun autre appareil électrique ou luminaire ne soit branché au même circuit.
  2. La source de tension soit normale.
  3. Les cordons prolongateurs soient au moins de taille minimum indiqué dans les instructions d'utilisation.
  4. Le circuit est équipé d'un disjoncteur de 15 A ou d'un fusible à retardement de type T de 15A.
- Si ces conditions ne sont pas respectées ou si l'équipement de protection se déclenche à maintes reprises, il peut être nécessaire de faire fonctionner le

CALIBRES DE FICHES ET DE CORDONS POUR LE FONCTIONNEMENT DE 120 VOLTS		
A	Cordon	Nema Plug
Moins que 15	3 fils Calibre 14	125V, 15 A
Au delà de 15 - 18	3 fils Calibre 14	125V, 20 A
Au delà de 18 - 20	3 fils Calibre 12	125V, 20 A
Au delà de 20 - 25	3 fils Calibre 12	125V, 30 A

compresseur sur un circuit de 120 volt, 20 A. Pour changer à un fonctionnement de 240 volt, voir MOTEUR à TENSION DOUBLE (Modèle 4B222 seulement).

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

1. Utiliser ce modèle sur un circuit nominal de 120 volts. La fiche de mise à la terre ressemble celle illustrée dans la Fig. 7. S'assurer que le modèle soit branché dans une prise de courant ayant la même configuration que la fiche. Ce produit doit être mis à la terre. Dans le cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque de secousse électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Ce modèle est équipé d'un cordon ayant un fil de terre avec une fibre de mise à la terre appropriée. (Voir Figure 5). La fiche doit être branchée dans une prise de courant bien installée et mise à la terre en accordance aux codes et ordonnances locaux.

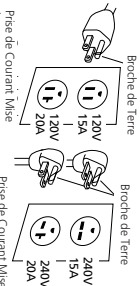


Figure 5

Prise de Courant Mise A. La Terre

## TAILLE MINIMUM DE CORDONS PROLONGATEURS

Gamme De Classification D'Ampères	120V 240V	7,6 15,2	15,2 30,5	30,5 61	Longueur De Cordons En Mètre	46 91,4	61 122	76,2 152,4	91,4 183	122 244	152,4 305
8-10	14	10	8	8	6	6	4	4	4	4	2
10-12	12	10	8	8	6	6	4	4	4	2	2
12-14	12	8	8	8	6	6	4	4	4	2	0
14-16	12	8	8	8	6	6	4	4	2	2	0

## Cast Iron Series

### Assembly (Continued)

electrician. If the products must be reconnected for use on different types of circuits, the re-connection should be made by qualified personnel.

### DUAL VOLTAGE MOTORS (MODEL 4B222 ONLY)

Dual voltage motors may be connected for either 120 volts or 240 volts. By comparing the plug on the cord with the receptacles shown in Figure 5, you can determine for which voltage your compressor is factory wired.

### WARNING

All wiring must be completed by a qualified electrician.



To change connections for alternate voltage (Model 4B222 only):

1. Disconnect cord from power source.
2. Remove motor terminal cover.
3. Find connection diagram on back side of the cover or on motor name plate and reconnect to desired voltage as indicated on diagram.
4. Change plug to match voltage and current requirements.

### WARNING

When converting to an alternate voltage, be sure the green ground wire of the cord connects to the ground pin of the plug and to the metal body of the pressure switch.

### Operation

**NOTICE** Before starting the compressor, thoroughly read all component instruction manuals, especially the engine manual. All lubricated compressor pumps discharge some condensed water and oil with the compressed air. Install appropriate water/oil removal equipment and controls as necessary for the intended application.

### NOTICE

Failure to install appropriate

### MOISTURE IN COMPRESSED AIR

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint spray or sandblast gun, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material.

**IMPORTANT:** This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. If sandblasting, it will cause the sand to cake and clog the gun, rendering it ineffective.

A filter or air dryer in the air line, located as near to the gun as possible, will help eliminate moisture.

water/oil removal equipment may result in damage to machinery or work piece.

### NOTICE

Drain liquid from tank daily.

### CAUTION

Do not attach air tools to open end of the hose until start-up is completed and unit checks OK.

### START-UP ELECTRIC MODEL 4B222

**CAUTION** Do not attach air tools to open end of the hose until start-up is completed and the unit checks OK.

1. Remove the breather and fill pump with approximately 16 oz. of SAE 30 industrial grade air compressor oil (Model 4ZT1, Mobil Rarus® 427).
2. Turn outlet valve counterclockwise to open air flow.

Figure 6

3. Move pressure switch lever or knob to the OFF position and plug in power cord. Move pressure switch to the AUTO position to turn the unit.

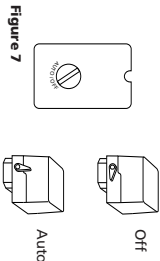


Figure 7

4. Run the unit for 30 minutes, under no load, to break in pump parts.
5. Turn globe valve clockwise to shut off air flow and move the pressure switch lever or knob to OFF. The compressor is now ready for use.

**NOTE:** Electric models are equipped with a pressure switch that automatically turns the motor OFF when the tank pressure reaches a preset level. After air is used from the tank and drops to a preset low level, the pressure switch automatically turns the motor back on.

### START-UP GASOLINE MODELS

**CAUTION** The gas engine oil. Add oil per the engine owner's manual before operating.

1. Prepare gas engine for operation by adding oil Model 4ZT20, Mobil Delvac® 1200. Fill unit with oil and gasoline per instructions furnished with engine.
2. Remove the dipstick breather and fill pump to the proper oil level. See Lubrication section.

3. Turn outlet valve or regulator knob counterclockwise to open air flow.
4. Turn manual unloader lever up to a vertical position to allow the compressor pump to run without compressing air.

# Speedaire® Contractor/Gas Engine Air Compressors

## Operation (Continued)

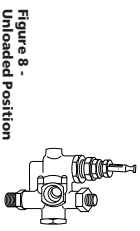


Figure 8 - Unloaded Position

### TO START GASOLINE ENGINE

5. Move the choke lever to the CHOKE position and turn the stop lever to the ON position.
6. Pull start grip lightly until resistance is felt, and then pull briskly.
7. As the engine warms up, gradually move the choke lever to the open position. See gas engine manual for more details.
8. Run the compressor unloaded for approximately 30 minutes to break in the pump.
9. After approximately 30 minutes, move the unloader lever down to the loaded position and turn the regulator knob counterclockwise (See Figure 9). The compressor will begin to pump air into the tank.

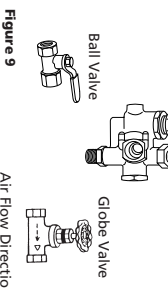
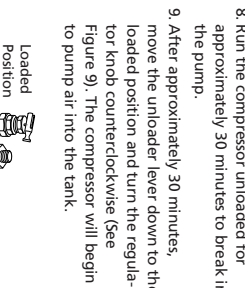


Figure 9

When maximum tank pressure is reached, the compressor automatically unloads, bringing the engine to idle. The engine remains at idle until tank pressure falls to a preset level. The compressor then starts pumping and the engine accelerates to operate under load.

## Maintenance

### ⚠ WARNING

Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



In order to maintain efficient operation of the compressor system, check the air filter, oil level and gasoline level before each use. The ASME safety valve should also be checked daily. Pull ring on safety valve and allow the ring to snap back to normal position. This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum. If air leaks after the ring has been released, or the valve is stuck and cannot be actuated by the ring, the ASME safety valve must be replaced.



Figure 10

**⚠ DANGER!** Do not attempt to tamper with the ASME safety valve.

With engine OFF and power disconnected, clean debris from engine, flywheel, tank, air lines and pump cooling fins.

### TANK

### ⚠ DANGER!

Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn, cracked or damaged tanks.



**NOTICE** Drain liquid from tank daily.

The tank should be carefully inspected at a minimum of once a year. Look for cracks forming near the welds. If a crack is detected, remove pressure from tank immediately and replace.

## DRIVE BELT - GAS UNITS

Belts stretch as a result of normal use. When properly adjusted, the belt deflects about 1/2" with five pounds of pressure applied midway between the engine pulley and pump (See Figure 11).

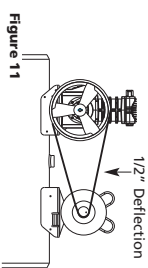


Figure 11

To adjust drive belt tension:

1. Remove belt guard and loosen engine brace.
2. Loosen the four fasteners holding the engine to the baseplate.
3. Shift the motor in the proper direction. The belt must be properly aligned when adjustment is made.
4. To align belt, lay a straight edge against the face of the flywheel, touching the rim at two places (See Figure 12).

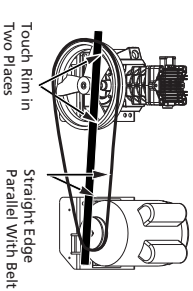


Figure 12

5. Adjust flywheel or motor pulley so that the belt runs parallel to the straight edge.
6. Use a gear puller to move the pulley on the shaft and tighten fasteners.
7. Adjust brace and reinstall.

## Série en Fonte

### Généralités sur la Sécurité (Suite)

**flamme ni près d'une source d'ignition y mics le compresseur.**

19. Ne pas fumer pendant la pulvérisation de peinture, d'insecticides ou d'autres substances inflammables.

20. Utiliser un masque/respirateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien ventilé pour éviter les hasards de santé et de feu.



21. Ne pas pulvériser vers le compresseur. Si l'air du compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation pour minimiser l'accumulation de sur-pulvérisation sur le compresseur.

22. Pour pulvériser ou nettoyer avec des solvants ou produits chimiques toxiques, suivre les instructions fournies par le fabricant du produit chimique.

### Montage

**FILTRE À AIR - 4B222, 4B224 & 4B225A**  
Appliquez le ruban d'étanchéité de filtage de PTFE sur les filets de tuyau du filtre et vissez le dans l'entrée d'air de la tête (Voir Figure 1).



Figure 1

### TUYAU ET RÉGULATEUR

Le régulateur n'est pas compris avec quelques modèles. Acheter un tuyau 3/8 po (9,5 mm) [1/4 po (6,4 mm) min.] et un régulateur ayant une classification minimum au delà de la pression maximum de service du compresseur.

### MONTAGE DE ROUES

Les articles indiqués d'un astérisque (\*) dans la Figure 2 sont livrés délogés, avec le modèle. Monter selon les instructions suivantes:

1. Introduire le boulon à épaulement à travers le moyeu de roue avec la tête du boulon au sens opposé de la section de moyeu en saillie.
2. Pour les roues de diamètre 20,32 cm, introduire le boulon d'épaulement dans le trou le plus bas dans l'arbre de roue du réservoir et bien le fixer avec un écrou de serrage.
3. Pour les roues de diamètre 25,40 cm, introduire le boulon d'épaulement dans le trou le plus haut de l'arbre de roue du réservoir et bien le fixer avec l'écrou de serrage. Répéter cette étape pour le sens opposé.

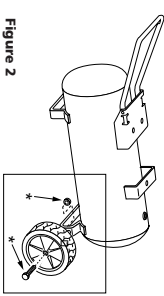


Figure 2

Une fois monté, le réservoir doit être nivelé ou incliné un peu vers le robinet de vidange afin de permettre que le réservoir se vide correctement.

### RÉGULATEUR

La flèche indicatrice sur le corps du régulateur doit être alignée dans la direction du débit d'air pour le bon fonctionnement (Voir Figure 3).

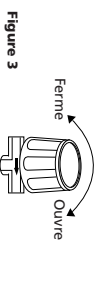


Figure 3

### RALLONGE DE VIDANGE D'HUILE

Quelques modèles sont compris d'un rallonge de vidange d'huile et d'un capuchon (avec le manuel de l'utilisateur). Monter le rallonge de vidange

d'huile et le capuchon avant d'ajouter de l'huile à la pompe. Pour éviter des fuites d'huile, il est hautement recommandé d'appliquer le ruban d'étanchéité de filtage de PTFE, ou le mastic d'étanchéité, aux filets sur chaque extrémité de l'extension de drainage de l'huile. Visser le capuchon à un bout du rallonge. Enlever le bouchon de vidange d'huile de la pompe et poser le rallonge de vidange d'huile (Voir Figure 4).

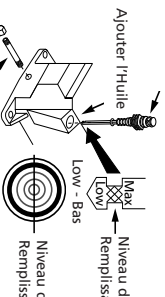


Figure 4

### ATTENTION! CE MODÈLE CONTIENT PAS D'HUILE. Suivre les directives de graissage avant de faire fonctionner le compresseur.

L'huile synthétique 5W/ère supérieure pour la lubrification et est recommandée pour les compresseurs d'air Speedaire. Utiliser de l'huile 100 % synthétique 10W/30 telle que Mobil 1 (No de stock 4F743). L'huile de compresseur à simple viscosité, ISO100 (SAE 30) sans détergent telle que Mobil Rarus® (No de stock 4ZF21), peut aussi être utilisée. Les deux sont disponibles auprès de votre succursale locale Grainger. (voir la figure 4).

**AVIS** N'utilisez pas d'huile automobile à base de pétrole qui a été prouvée comme augmentant les dépôts de carbones sur les soupapes ce qui cause des réparations plus fréquentes et réduit la durée de vie utile de l'appareil.



# Speedaire® Compresseurs d'Air Avec Moteur À Essence, Pour Entrepreneurs

## Généralités sur la Sécurité (Suite)

2. Suivre tous les codes de sécurité et d'électricité locaux ainsi qu'aux E.-U., les National Electrical Codes (NEC) et Occupational Safety et Health Act (OSHA).

3. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.
4. Garder les visiteurs à l'écart de/et NE JAMAIS permettre les enfants dans l'endroit de travail.

5. Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.



6. Ne pas se tenir debout sur/nhi utiliser le modèle comme une prise à main.
7. Inspecter le système d'air comprimé et pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.

8. Inspecter le degré de serrage de toutes les attaches par intervalles réguliers.

### AVERTISSEMENT



Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais utiliser ou réparer le modèle près d'un gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.

### AVERTISSEMENT



Le monoxyde de carbone peut causer la nausée sévère, l'évanouissement ou la mort. Ne pas faire fonctionner dans un édifice fermé ou un endroit de travail qui n'est pas bien aéré.

### AVERTISSEMENT



Ne jamais faire fonctionner un compresseur sans un cartier de courroie. Ce modèle peut se démonter sans avis. Le contact avec les pièces mobiles peut causer des blessures personnelles ou dégâts matériels.

9. Ne pas porter des vêtements flottants ou des bijoux qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles du modèle.

### ATTENTION

Les pièces du compresseur peuvent être chaudes même si le modèle est hors circuit.



10. Garder les doigts à l'écart du compresseur; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou des brûlures.
11. Si l'équipement vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.

### AVERTISSEMENT

NE JAMAIS ajouter de carburant à un moteur qui est en marche ou chaud. Le carburant explosif peut causer l'incendie et des brûlures sévères. Ne pas trop remplir le réservoir de carburant.



12. Vérifier le niveau de carburant avant de démarrer le moteur. Ne pas remplir le réservoir à essence à l'intérieur. Essuyer l'essence renversée avant de démarrer le moteur.

### ADANGER

La vapeur d'essence est très inflammable. Remplir à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré. Ne pas entreposer, renverser ou utiliser l'essence près d'une flamme ou une source de chaleur telles qu'un poêle, four ou chauffe-eau utilisant une lampe-torche qui peut causer une étincelle. Si vous renversez de l'essence, déplacer le compresseur à l'écart du renversement et ne pas créer de sources d'ignition tant que les vapeurs de l'essence ne se sont pas dissipées.

13. Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvants et de graisse excessive.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais enlever ou trifouiller avec la soupape de sûreté. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations.

14. Ne pas trifouiller avec les ajustements du régulateur du moteur. Faire fonctionner le modèle trop rapidement raccourcira la durée du moteur et peut être très dangereux.

### ADANGER

Ne jamais essayer de réparer ou de modifier un réservoir. Le soudage, ponçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.



15. L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir régulièrement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autre conditions dangereuses.

16. L'air mouvant peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Dissiper l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.

17. arrêter le moteur quand vous quittez l'endroit de travail, avant de nettoyer, réparer ou l'inspecter, s'assurer que toutes les pièces mouvant sont arrêtées. Débrancher le fil de bougie d'allumage et garder le fil à l'écart de la fiche pour éviter le démarrage accidentel.
18. Permettre que le moteur se refroidisse avant d'entreposer.

### PRÉCAUTIONS DE PULVÉISATION

Ne pas pulvériser des matériaux inflammables près d'une



## Cast Iron Series

### Maintenance (Continued)

- STORAGE**
1. When not in use, hose and compressor should be stored in a cool, dry place.

2. Tanks should be drained of moisture. Hose should be disconnected and hung with open ends down to allow any moisture to drain.

### MAINTENANCE SCHEDULE

Operation	Daily	Weekly	Monthly	3 Months
Check Oil Level	●			
Drain Tank		●		
Check Air Filter		●		
Check Safety Valve		●		
Blow Dirt From Inside Motor		●		
Check Belt Tightness			●	
Change Oil				●

### Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Low discharge pressure	1. Air leaks	1. Listen for escaping air. Apply soap solution to all fittings and connections. Bubbles will appear at points of leakage. Tighten or replace leaking fittings or connections
	2. Leaking valves	2. Remove head and inspect for valve breakage, weak valves, scored valve seats, etc. Replace defective parts and reassemble
Overheating	3. Restricted air intake	<b>CAUTION</b> Be sure that the old head gasket is replaced with a new one each time the head is removed.
	4. Slipping belts	3. Clean the air filter element 4. Loosen motor clamping bolts and move the motor in a direction away from the compressor, being sure that the motor pulley is perfectly aligned with the flywheel. Tighten motor clamping bolts. The belt should deflect about 1/2" under 5lbs of pressure. Do not "roll" belts over pulleys 5. Replace any gaskets proven faulty on inspection 6. Low pressure can be due to worn rings and cylinder walls. Correction is made by replacing the rings, cylinders, and pistons as required
Excessive belt wear	5. Blown gaskets	1. Relocate the compressor to an area where an ample supply of cool, clean, dry and well-circulated air is available
	6. Low compression	2. Clean the cooling surfaces of pump and motor/engine
	1. Floor ventilation	1. Realign motor pulley with compressor pulley
	2. Dirty cooling surfaces	2. Adjust tension (See Drive Belt Section)
	3. Belt too loose or too tight	3. Adjust tension or crankshaft (See Drive Belt Section)
	3. Belt slipping	4. Check for worn crankshaft, keyway or pulley bore resulting from running the compressor or motor with loose pulleys. Check for bent pulleys or bent crankshaft

## Cast Iron Series

### Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Unit stalls	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Overloaded motor</li> <li>2. Improper lubrication</li> <li>3. Low oil level</li> <li>4. Defective check valve</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Have certified electrician check the motor and wiring, then proceed with higher recommendations. Check motor voltage connection</li> <li>2. See LUBRICATION, under Assembly</li> <li>3. Check oil level. Fill if necessary</li> <li>4. Replace</li> </ol>
NOTE: Electric models are equipped with a pressure switch that automatically turns the motor OFF when the tank pressure reaches a preset level. After air is used from the tank and drops to a preset low level, the pressure switch automatically turn the motor back on.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose motor or compressor pulley</li> <li>2. Lack of oil in crankcase</li> <li>3. Worn connecting rod</li> <li>4. Worn piston pin bushing</li> <li>5. Worn bearings</li> <li>6. Piston hitting the valve plate</li> <li>7. Noisy check valve</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Have certified electrician check the motor and wiring, then proceed with higher recommendations. Check motor voltage connection</li> <li>2. See LUBRICATION, under Assembly</li> <li>3. Check oil level. Fill if necessary</li> <li>4. Replace</li> </ol>
Excessive noise (knocking)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose motor or compressor pulley</li> <li>2. Lack of oil in crankcase</li> <li>3. Worn connecting rod</li> <li>4. Worn piston pin bushing</li> <li>5. Worn bearings</li> <li>6. Piston hitting the valve plate</li> <li>7. Noisy check valve</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose motor or compressor pulleys are a very common cause of compressor knocking. Tighten pulley clamp bolts and set-screws</li> <li>2. Check for proper oil level; if low, check for possible damage to bearings. Dirty oil can cause excessive wear</li> <li>3. Replace connecting rod</li> <li>4. Remove piston assemblies from the compressor and inspect for excess wear. Replace excessively worn piston pin or pistons, as required</li> <li>5. Replace worn bearings and change oil</li> <li>6. Remove the compressor head and valve plate and inspect for carbon deposits or other foreign matter on top of piston. Replace head and valve plate using new gasket</li> <li>7. Replace</li> </ol>

Oil in the discharge air	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn piston rings</li> <li>2. Compressor air intake restriction</li> <li>3. Restricted breather</li> <li>4. Excessive oil in compressor</li> <li>5. Wrong oil viscosity</li> <li>6. Connecting rod out of alignment</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace with new rings</li> <li>2. Clean filter. Check for other restrictions in the intake system</li> <li>3. Clean and check breather for free operation</li> <li>4. Drain down to full level</li> <li>5. Use Model 4ZP21 Natus 4Z7 oil</li> <li>6. Replace rod</li> </ol>
Air leaking from unloader on pressure switch	Check valve stuck in open position	Remove and replace check valve

**ADANGER** Do not disassemble check valve with air in tank.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 U.S.A.

**SPEEDAIRE®**  
by Dayton

### Instructions d'Utilisation

*Si/Il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels. Conserver ces instructions comme référence.*

# Speedaire® by Dayton® Compresseurs d'Air Avec Moteur À Essence, Pour Entrepreneurs

### Description

Ces compresseurs d'air sont conçus pour fournir de l'air comprimé afin d'actionner les outils pneumatiques et les pistolets vaporisateurs. Les pompes fournies sont graissées à l'huile. Un peu d'huile résiduelle est présent dans le débit d'air comprimé. Installer les filtres combinés appropriés pour les applications qui requièrent de l'air libre d'huile ou de l'eau. Le compresseur d'air doit être placé sur un plancher ou un parterre solide. Autres usages de ces modèles nieront la garantie et le fabricant ne sera pas responsable pour les problèmes ou dommages résultant de l'usage incorrect.

Les compresseurs sont compris de carters de courroie, vilebrequins en fer ductile, volants et roulements à billes montés à l'usine.

**MODÈLES 4B220, 4B239, 4B241 AND 1AKR6**

Ces modèles sont équipés de pompes en fonte et de régulateurs d'air pour un ralenti automatique lorsque le réservoir atteint une pression réglée d'avance.

**MODÈLES 4B222, 4B224 ET 4B225A**

Ces modèles sont équipés de pompes en fonte montées sur réservoirs doubles de quatre galons. Le modèle à profil bas permet la manoeuvrabilité au chantier et la solidité améliorée lors du déplacement d'un chantier à l'autre. Les modèles 4B224 et 4B225A sont équipés de régulateurs d'air pour un ralenti automatique lorsque le modèle atteint une pression réglée d'avance. Le modèle 4B222 est actionné par un moteur à condensateur double 3450 tr/min, 60 Hz, 120/240 à tension double avec protecteur thermique à réenduction manuel.

### Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

**ADANGER** Danger Indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

**AAVERTISSEMENT** Avertissement Indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

**A ATTENTION** Attention Indique une situation hasardeuse potentielle qui POURRAIT résulter en blessures mineures ou modérées.

### Série en Fonte

Pour garantie et service  
1-888-606-5587  
Pour les pièces de réparation  
1-800-323-0620  
Ne pas retourner à la succursale

### ADANGER

#### Avvertissement d'Air Respirable

Ce compresseur/pompe NEST PAS équipé pour et NE DEVRAIT PAS être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910.134, et/ou Canadian Standards Associations (CSA).

DÉNÉGATION DES GARANTIES  
SI LE COMPRESSEUR EST UTILISÉ POUR LES APPLICATIONS D'AIR RESPIRABLE ET L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ EN CANALISATION ET D'ALARME N'EST PAS UTILISÉ SIMULTANÉMENT. LES GARANTIES EN EXISTANCE SERONT ANNULÉES, ET DAYTON ELECTRIC MFG. CO. NIE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR N'IMPORTE QUELLE Perte, BLESSURE OU DOMMAGE.

lets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

1. Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation.



### AVIS

Avis Indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

### Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Serrer tous raccords, boulons, etc., avant d'utiliser le modèle.

### AAVERTISSEMENT

Ne pas fonctionner un modèle qui a été endommagé pendant le transport. Le dommage peut résulter en éclatement et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

### Généralités sur la Sécurité

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pisto-

Formulaire 555263

Imprime en É.U.  
00793  
0506749NCP/P

IN229205AV 6/06

**SPEEDAIRE®**  
by Dayton



## Serie de Hierro Colado

### Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Possible(s) Cause(s)	Acción a Tomar
Baja presión de salida (Continuación)	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Empaques dañados</li> <li>6. Baja compresión</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Reemplace cualquier empaque que encuentre dañado</li> <li>6. La baja presión podría ser debido a que los anillos o las paredes del cilindro están desgastados. Para solucionar el problema reemplace los anillos, cilindros y pistones cuando sea necesario</li> </ol>
El compresor se sobrecalienta	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ventilación inadecuada</li> <li>2. Las superficies de enfriamiento están sucias</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reubique el compresor de modo que se le pueda suministrar suficiente aire frío, limpio, con buena circulación y seco</li> <li>2. Limpie las partes del sistema de enfriamiento del cabezal y el motor</li> </ol>

Desgaste excesivo de las Bandas

1. Polea desalineada
2. Bandas muy flojas o muy apretadas
3. Bajo nivel de aceite
4. Polea oscila

La unidad falla

1. El motor está sobrecargado

**NOTA:** Los modelos eléctricos tienen un presostato que automáticamente apaga el motor cuando la presión del tanque alcanza una presión fijada. Igualmente, cuando la presión del tanque disminuye a un nivel fijado, el presostato enciende el motor automáticamente.

- |   |   |
|---|---|
| <p>Ruido excesivo</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las poleas del motor o el compresor están flojas</li> <li>2. La caja del cigüeñal necesita aceite</li> <li>3. La biela está desgastada</li> <li>4. El buje del pasador del pistón está desgastado</li> <li>5. Los cojinetes están desgastados</li> <li>6. El pistón está golpeando la placa de la válvula</li> <li>7. La válvula de chequeo hace ruido</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es muy común que el compresor haga mucho ruido debido a que las poleas están flojas. Apretelos todos los pernos y tornillos</li> <li>2. Migale el aceite: si le falta aceite, chequee a ver si los cojinetes se dañaron. El aceite contaminado puede ocasionar el desgaste excesivo</li> <li>3. Reemplace la biela</li> <li>4. Desmonte los pistones del compresor y revíselos a ver si están muy desgastados. Reemplace los pistones o los pasadores si están muy desgastados</li> <li>5. Reemplace los cojinetes desgastados y cámbiele el aceite</li> <li>6. Demonte la cubierta del compresor y la placa de la válvula y revíselas a ver si hay depósitos de carbón u otros desperdicios en el pistón. Coloque la cubierta y la placa de la válvula y use un empaque nuevo</li> <li>7. Reemplácela</li> </ol> |
|---|---|

Presencia de aceite en el aire expulsado

1. Los anillos del pistón están desgastados
2. La entrada de aire del compresor está restringida
3. El respiradero está restringido
4. Exceso de aceite en el compresor
5. Uso de aceite de viscosidad incorrecta
6. La biela está desalineada

Hay una fuga de aire en la salida del presostato

La válvula de chequeo está atascada en la posición abierta

Desconecte y reemplace la válvula de chequeo

**PELIGRO** No desmantele la válvula de chequeo con aire en el tanque.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 EUA

**SPEEDAIRE®**  
by Dayton

## Manual de Instrucciones

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Proteja su Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

## Serie de Hierro Colado

# Compresores de Aire para Contratistas Speedaire® by Dayton® Con Motor de Gasolina

### Descripción

Estos compresores de aire están diseñados para suministrarles aire comprimido a herramientas neumáticas, y operar pistolas pulverizadoras. Los cabezales suministrados con estos compresores están lubricados con aceite. El aire comprimido suministrado contiene una pequeña cantidad de residuos de aceite. Para utilizarlos en aplicaciones donde se requiera el suministro de aire libre de aceite o agua le debe instalar los filtros adecuados. Estos compresores de aire se deben instalar sobre un piso sólido. Cualquier otro uso de estas unidades cancelará la garantía y el fabricante no será responsable de los problemas o daños debidos al uso inadecuado. Estos compresores vienen de fábrica con tapas protectoras de bandas, cigüeñales de hierro dúctil, volantes y baleros del cigüeñal.

**MODELOS 4B220, 4B239, 4B241 AND 1AKB6**

Estos modelos están equipados con cabezales de hierro colado y controles automáticos para cortar el suministro de aire cuando los tanques alcanzan una presión fijada.

**MODELOS 4B222, 4B224 Y 4B225A**

Estos modelos están equipados con cabezales de hierro colado montados sobre tanques gemelos de 4 galones. Diseñados especialmente para manobrarlos fácilmente en obras de construcción y ofrecerle estabilidad al moverlos de un sitio a otro. Los modelos 4B224 y 4B225A están equipados con controles automáticos para cortar el suministro de aire cuando los tanques alcanzan una presión fijada. El modelo 4B222 tiene un motor de voltaje doble 120/240, dos capacitadores, 3450 RPM, 60 Hz, con un sistema manual de protección térmica.

### Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

**PELIGRO** Indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARÍA la muerte o heridas de gravedad.

**ADVERTENCIA** Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

**PRECAUCION** Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionar heridas no muy graves.

**Por garantía y servicio**  
1-888-606-5587  
**Por piezas para reparaciones**  
1-800-323-0620  
**No devolver a la sucursal**

### PELIGRO

**Advertencia sobre el aire respirable**

Este compresor/cabezal NO VIENE listo de fábrica para suministrarle aire respirable y NO SE DEBE usar con este fin. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la

Especificación de Productos G.7.1, 1966 de la Asociación de Gases Comprimidos. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910.134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).

**RENUNCIA A LAS GARANTÍAS SI EL COMPRESOR SE UTILIZA PARA PRODUCIR AIRE RESPIRABLE SIN HABERLE INSTALADO EL SISTEMA DE SEGURIDAD Y ALARMA. TODAS LAS GARANTÍAS SE ANULAN Y LA COMPANHIA DAYTON ELECTRIC MFG. NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR HERIDAS, HERIDAS PERSONALES O DAÑOS.**

**AVISO** Esto le indica una información importante, que de no seguirlo, le podría ocasionar daños al equipo.

### Para desempaquetar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Igualmente, cerciórese de apretar todos los pernos, tuercas y conexiones antes de usarlo.

**ADVERTENCIA** No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionar heridas o daños a su propiedad.

**Informaciones Generales de Seguridad**

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabezales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.), forman parte de un

Forma 55S263

Impreso en EUA  
02333  
0506148V/C/PV

IN229205AV 6/06

**SPEEDAIRE®**  
by Dayton

# Compresores de Aire para Contratistas Speedaire® Con Motor de Gasolina

## Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

sistema de bombeo de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto.
2. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo. Siga todos los códigos de seguridad laboral establecidos en su país, por ejemplo, los de la OSHA en EUA.
3. Este compresor sólo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.
4. Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
5. Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar el cabezal o el compresor.
6. No se encarama sobre el cabezal ni lo use para sostenerse.
7. Antes de cada uso, inspeccione el sistema de aire comprimido, sistema de combustible y los componentes eléctricos para ver si están dañados, deteriorados, desgastados o tienen fugas. Repare o reemplace las piezas dañadas antes de usar el equipo.
8. Chequee todas las conexiones frecuentemente para cerciorarse de que estén bien apretadas.



### AADVERTENCIA

El motorizado de carbono le puede ocasionar náuseas severas, desmayos o la muerte.

No utilice el compresor dentro de un edificio encerrado o con poca ventilación.



### AADVERTENCIA

Nunca utilice el compresor sin la tapa de las bandas. Los compresores se pueden

encender automáticamente sin previo aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionarle heridas o daños a su propiedad.



encender automáticamente sin previo aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

No se ponga ropa muy holgada o joyas, ya que éstas se le podrían

enredar en las piezas en movimiento.

### APRECAUCION

Las piezas del compresor podrían estar calientes incluso cuando la unidad esté apagada.



10. Mantenga los dedos alejados del compresor cuando éste esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes le ocasionarían heridas y/o quemaduras.

11. Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequearlo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.

12. Chequee el nivel del combustible antes de encender el motor. No le ponga combustible al motor dentro de un área encerrada. Limpie cualquier derrame de gasolina antes de encender el motor.

### AADVERTENCIA

NUNCA le ponga combustible al motor mientras esté encendido o caliente. El combustible podría ocasionar incendios y quemaduras graves. Evite rebosar el tanque de combustible.



13. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

14. No modifique los controles del motor. Al acelerar la unidad excesivamente, reducirá drásticamente la duración del motor y podría ser peligroso.

15. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.

16. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

17. APAGUE el motor cada vez que se vaya a alejar del área de trabajo, antes de limpiar, reparar o inspeccionar la unidad. Antes de limpiarla, repararla o inspeccionarla cerciórese de que todas las piezas de la unidad se hayan parado. Desconecte el

apenas bien ventiladas. No almacene, derrame o use gasolina cerca de llamas al descubierto o artefactos que tengan un piloto como cocinas, calentadores, calentadores de agua, o ninguna otra fuente de chispas. Si derrama gasolina accidentalmente, mueva la unidad fuera del área y evite que se creen fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.

13. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

14. No modifique los controles del motor. Al acelerar la unidad excesivamente, reducirá drásticamente la duración del motor y podría ser peligroso.

15. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.

16. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

17. APAGUE el motor cada vez que se vaya a alejar del área de trabajo, antes de limpiar, reparar o inspeccionar la unidad. Antes de limpiarla, repararla o inspeccionarla cerciórese de que todas las piezas de la unidad se hayan parado. Desconecte el

apenas bien ventiladas. No almacene, derrame o use gasolina cerca de llamas al descubierto o artefactos que tengan un piloto como cocinas, calentadores, calentadores de agua, o ninguna otra fuente de chispas. Si derrama gasolina accidentalmente, mueva la unidad fuera del área y evite que se creen fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.

13. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

14. No modifique los controles del motor. Al acelerar la unidad excesivamente, reducirá drásticamente la duración del motor y podría ser peligroso.

15. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.

16. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

17. APAGUE el motor cada vez que se vaya a alejar del área de trabajo, antes de limpiar, reparar o inspeccionar la unidad. Antes de limpiarla, repararla o inspeccionarla cerciórese de que todas las piezas de la unidad se hayan parado. Desconecte el

apenas bien ventiladas. No almacene, derrame o use gasolina cerca de llamas al descubierto o artefactos que tengan un piloto como cocinas, calentadores, calentadores de agua, o ninguna otra fuente de chispas. Si derrama gasolina accidentalmente, mueva la unidad fuera del área y evite que se creen fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.

13. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

14. No modifique los controles del motor. Al acelerar la unidad excesivamente, reducirá drásticamente la duración del motor y podría ser peligroso.

15. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.

16. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

17. APAGUE el motor cada vez que se vaya a alejar del área de trabajo, antes de limpiar, reparar o inspeccionar la unidad. Antes de limpiarla, repararla o inspeccionarla cerciórese de que todas las piezas de la unidad se hayan parado. Desconecte el

apenas bien ventiladas. No almacene, derrame o use gasolina cerca de llamas al descubierto o artefactos que tengan un piloto como cocinas, calentadores, calentadores de agua, o ninguna otra fuente de chispas. Si derrama gasolina accidentalmente, mueva la unidad fuera del área y evite que se creen fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.

13. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

14. No modifique los controles del motor. Al acelerar la unidad excesivamente, reducirá drásticamente la duración del motor y podría ser peligroso.

15. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.

16. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

17. APAGUE el motor cada vez que se vaya a alejar del área de trabajo, antes de limpiar, reparar o inspeccionar la unidad. Antes de limpiarla, repararla o inspeccionarla cerciórese de que todas las piezas de la unidad se hayan parado. Desconecte el

apenas bien ventiladas. No almacene, derrame o use gasolina cerca de llamas al descubierto o artefactos que tengan un piloto como cocinas, calentadores, calentadores de agua, o ninguna otra fuente de chispas. Si derrama gasolina accidentalmente, mueva la unidad fuera del área y evite que se creen fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.

13. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

14. No modifique los controles del motor. Al acelerar la unidad excesivamente, reducirá drásticamente la duración del motor y podría ser peligroso.

15. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.

16. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

17. APAGUE el motor cada vez que se vaya a alejar del área de trabajo, antes de limpiar, reparar o inspeccionar la unidad. Antes de limpiarla, repararla o inspeccionarla cerciórese de que todas las piezas de la unidad se hayan parado. Desconecte el

apenas bien ventiladas. No almacene, derrame o use gasolina cerca de llamas al descubierto o artefactos que tengan un piloto como cocinas, calentadores, calentadores de agua, o ninguna otra fuente de chispas. Si derrama gasolina accidentalmente, mueva la unidad fuera del área y evite que se creen fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.

## Manual de Instrucciones de Speedaire

### Serie de Hierro Colado

#### Mantenimiento (Continuación)

##### TANQUE

### APELIGRO

Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelta, taladra o modifica de cualquier otra manera, el tanque se debilitará y podría romperse o explotar. Siempre reemplace los tanques desgastados o dañados.



### AVISO

Drene el líquido

El tanque se debe inspeccionar por lo menos una vez al año. Chequee a ver si hay grietas en las soldaduras. De haberlas, libere la presión del tanque inmediatamente y reemplácelo.

### BANDAS DE ACCIONAMIENTO - UNIDADES DE GASOLINA

Las bandas se estiran debido al uso normal. Cuando están bien ajustadas, aplícale una presión de 5 lbs. entre la

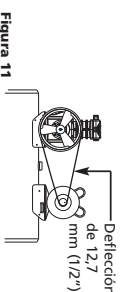


Figura 11

Figura 11  
Deflexión de 12,7 mm (1/2")

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

servicio necesario	Día/semanal	Mensual	Anual
Mídale el aceite	●		
Drene el tanque	●		
Chequee el filtro de aire	●		
Chequee la válvula de seguridad	●		
Limpie el interior del motor con aire	●		
Chequee la tensión de las bandas		●	
Cámbiele el aceite			●

#### MANTENIMIENTO

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

Figura 12  
Toque el borde de la línea recta paralela a la banda

# Compresores de Aire para Contratistas Speedaire® Con Motor de Gasolina

## Funcionamiento (Continuación)

1. Sáquele el respiradero y llene el cabezal con aproximadamente .47 L de aceite tipo Industrial SAE 30 para compresores de aire (Modelo 4ZFP1, Mobil Rarus® 4Z7).
2. Gire la válvula de salida en sentido contrario al de las agujas del reloj, para abrir el flujo de aire.
3. Coloque la palanca del presostato o perilla en OFF (APAGADO) y conecte el cordón eléctrico. Coloque el presostato en AUTO para encender la unidad.



Figura 6

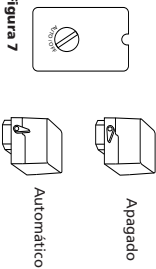


Figura 7

4. Déjela funcionar por 30 minutos, sin carga, para que las piezas del cabezal se fijen.
  5. Gire la válvula de globo en el mismo sentido de las agujas del reloj para cerrar el flujo de aire y coloque el presostato o perilla en OFF. El compresor estará listo para funcionar.
- NOTA:** Los modelos eléctricos tienen un presostato que automáticamente apaga el motor cuando la presión del tanque alcanza una presión fijada. Igualmente, cuando la presión del tanque disminuye a un nivel fijado, el presostato enciende el motor automáticamente.

## PREPARACION PARA EL USO MODELOS DE GASOLINA

### PRECAUCION El motor de gasolina no tiene aceite. Añádale aceite según las instrucciones del manual del motor antes de operar.

1. Para preparar el motor de gasolina para funcionar añádale aceite Modelo 4Z720, Mobil Delvac® 1200.

Llene la unidad de aceite y gasolina según las instrucciones del motor.

2. Sáquele la varilla del respiradero y llene el cabezal de aceite hasta alcanzar el nivel adecuado. Vea la sección Lubricación.
3. Gire la válvula de salida o la perilla del regulador en sentido contrario al de las agujas del reloj para abrir el flujo de aire.
4. Mueva la palanca del descargador manual hacia arriba, a la posición vertical, para que el cabezal funcione sin comprimir aire.

## PARA ENCENDER EL MOTOR DE GASOLINA

5. Coloque la palanca del atagador en CHOKE y coloque la palanca de accionamiento en ON.
6. Hále la cuerda para encender el motor hasta que sienta resistencia; después hálala con fuerza.
7. A medida que el motor se calienta, mueva gradualmente la palanca del atagador hasta abrirla. El manual del motor de gasolina le ofrece más detalles al respecto.
8. Déje que el compresor funcione por unos 30 minutos sin carga para que las piezas del cabezal se fijen.
9. Después de aproximadamente 30 minutos, coloque la palanca del descargador en la posición descargado y gire la perilla del regulador en sentido contrario al de las agujas del reloj (Vea la Figura 9). El compresor comenzará a suministrarle aire al tanque.

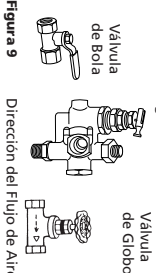


Figura 9

Cuando el tanque alcanza su presión máxima, el compresor automáticamente se descarga y el motor deja de trabajar. El motor continúa funcionando al vacío hasta que la presión del tanque baje a un nivel fijado. Después, el compresor comienza a bombear aire y el motor se acelera para funcionar bajo carga.

## Mantenimiento

### ADVERTENCIA

Desconecte la unidad y libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.



Para mantener el funcionamiento eficiente del compresor, debe chequear el filtro de aire, medir el aceite y certiorarse de que tenga suficiente gasolina antes de cada uso. Igualmente, debe chequear la válvula de seguridad ASME diariamente. Para hacerlo, hále el anillo y déjelo que caiga de nuevo en su posición normal. Esta válvula automáticamente libera el aire si la presión del tanque excede el nivel máximo fijado. Si hay fugas de aire después de haber soltado el anillo, o si la válvula está atascada y no se puede activar con el anillo, deberá reemplazarla.

Figura 10



### PELIGRO No trate de modificar la válvula de seguridad ASME.

Con el motor apagado (OFF) y el cordón eléctrico desconectado, limpie el motor, el volante, el tanque, las líneas de aire y las aletas del sistema de enfriamiento del cabezal.

## Serie de Hierro Colado

Manual de Instrucciones de Speedaire

## Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

1. Mantenga el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar que se encienda accidentalmente.
2. Espere a que el motor se enfríe antes de almacenarlo.

### PRECAUCIONES PARA ROCAR

#### ADVERTENCIA

Nunca rocíe materiales inflamables cerca de flamas al descubierto o fuentes de ignición, incluyendo el compresor.



19. No fume mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.
20. Use una mascaral/respirador cuando vaya a rociar y siempre rocíe en un área bien ventilada, para evitar peligrosos de salud e incendios.
21. Nunca rocíe la pintura y otros materiales, directamente hacia el compresor. Coloque el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, para minimizar la acumulación de residuos en el compresor.
22. Al rociar o limpiar con solventes o químicos tóxicos, siga las instrucciones del fabricante de dichos químicos.



### Ensamblaje

#### FILTRO DE AIRE - 4B222, 4B224 & 4B225A

Aplique la cinta selladora de rosca de PTFE a las rosca del tubo del filtro y enrósquelo en el reborde de entrada del cabezal (Vea Figura 1).

Figura 1



#### MANGUERA Y REGULADOR

Algunas unidades no incluyen un regulador. Compre una manguera de 9.5 mm (3/8") [6.4 mm (1/4" min.)] y un regulador diseñado para presiones mínimas

que excedan la presión máxima de trabajo del compresor.

### PARA ENSAMBLAR LAS RUEDAS

Los artículos marcados con un asterisco (\*) en la Figura 2 se envían de fábrica desconectados de la unidad. Para ensamblarlos siga los pasos a continuación:

1. Introduzca el perno a través del cubo de la rueda. La cabeza del perno debe estar en el lado opuesto a la pieza sobresaliente del cubo.
  2. En las ruedas de 20,32 cm de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte inferior del eje del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad.
  3. En las ruedas de 25,40 cm de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte superior del eje del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad.
- Repita este paso en el otro lado. Una vez que lo ensamble, el tanque

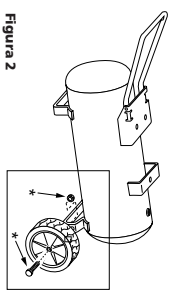


Figura 2

debe estar nivelado o un poco inclinado hacia el lado donde está la llave de drenaje de modo que pueda drenar adecuadamente.

### REGULADOR

La ficha del regulador debe indicar el sentido del flujo de aire para que funcione adecuadamente (Vea la Figura 3).

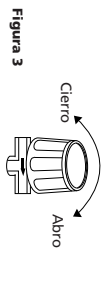


Figura 3

### EXTENSION PARA DRENAR EL ACEITE

Algunos modelos incluyen una extensión para drenar el aceite con una tapa (anexas al manual de instrucciones).

Conecte esta extensión y tapa antes de añadirle aceite al cabezal. Para evitar pérdidas de aceite, se recomienda aplicar cinta selladora de rosca de PTFE, o masilla para plomería, a las rosca de cada extremidad de la extensión. Quitele el tapón al orificio de drenaje en la base del cabezal y conecte la extensión (Vea la Figura 4).

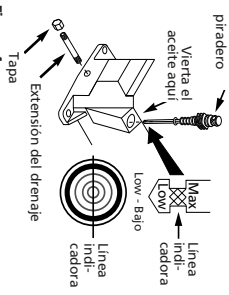


Figura 4

### PRECAUCION ESTA UNIDAD NO TIENE ACEITE! Antes de utilizar el compresor, llénelo de aceite según las instrucciones de fabricación.

El aceite sintético ha probado proporcionar una lubricación superior y es el recomendado para los compresores de aire Speedaire. Use aceite 10W/30 100% sintético como por ejemplo Mobil 1 (Nº de inv. 4F743). También se puede usar aceite para compresor no detergente de viscosidad única, ISO100 (SAE 30) como por ejemplo Mobil Rarus® (Nº de inv. 4ZFP1). Ambos están disponibles en su sucursal local Grainger. (Ver figura 4).

Modelo	Capacidad de Aceite (Aprox.)
4B222	.034 L
4B220, 4B224, 4B225A,	.035 L
4B239, 4B241, 1AK86	



# Compresores de Aire para Contratistas Speedaire® Con Motor de Gasolina

## Ensamblaje (Continuación)

### AVISO

No utilice aceite en la base de petróleo, el cual ha mostrado que aumenta los depósitos de carbón en las válvulas y da como resultado la necesidad de servicio más frecuente y una vida menor.

### ALAMBRADO - MODELO 4B222

#### SOLAMENTE

Los códigos eléctricos varían de un área a otra. Sin embargo el alambrado, enchufe y protectores se deben seleccionar según las especificaciones de amperaje y voltaje indicados en la placa del motor, y cumplir con las especificaciones mínimas. Use fusibles de acción retardada tipo T o un contratriciuto.

### PRECAUCION

Si no conecta los cables adecuadamente podría haber cortacircuitos, incendios, sobrecalentamiento etc.

**NOTA:** Las unidades de 120 voltios se pueden utilizar en circuitos de 120 voltios, 15 amp. bajo las siguientes condiciones:

1. Ningún otro artefacto eléctrico o luces están conectados al mismo circuito.
  2. El suministro de voltaje es normal.
  3. Los cordones de extensión son los adecuados y cumplen los requisitos mínimos especificados en este manual de instrucciones.
  4. El circuito tiene un contratriciuto de de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios tipo T.
- Si no puede satisfacer las condiciones arriba enumeradas o si el contratriciuto se activa frecuentemente, quizás tenga que utilizar un circuito de 120 voltios y 20

## CALIBRES DE LOS ENCHUFES Y CORDONES PARA 120 VOLTIOS

Amperios	Corden	Enchufe Nema
No más de 15	Calibre 14, 3 alambres	125V, 15 Amp
Más de 15 - 18	Calibre 14, 3 alambres	125V, 20 Amp
Más de 18 - 20	Calibre 12, 3 alambres	125V, 20 Amp
Más de 20 - 25	Calibre 12, 3 alambres	125V, 30 Amp

amperios. Para utilizarlo con 240 voltios, vea la sección MOTOR DE DOBLE

### VOLTAJE (Modelo 4B222 solamente).

#### PARA CONECTAR A TIERRA

1. Este producto está diseñado para circuitos de 120 voltios y tiene un enchufe para conectarlo a tierra similar al de la Figura 5. Cerciórese de conectarlo a un tomacorriente adecuado para el enchufe suministrado. Este producto se debe conectar a tierra. Al conectarlo a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico ya que, si ocurre un cortocircuito, la conexión a tierra le ofrece un desvío a la corriente eléctrica. Este producto tiene un cordón eléctrico con un cable y terminal para conexión a tierra, se debe utilizar con un cordón eléctrico o cable que tenga conexión a tierra (Vea la Figura 5). Conéctelo a un tomacorriente que esté instalado adecuadamente y conectado a tierra según los códigos y ordenanzas locales.

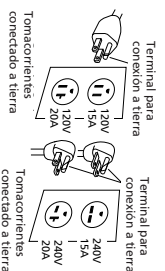


Figura 5

## CALIBRE MÍNIMO DE LOS CORDONES DE EXTENSION

Rango del Amperaje	120V 240V	7,6 15,2	15,2 30,5	Longitud de los cordones (en metros) 61 91,4	76,2 152,4	91,4 183	122 244	152,4 305
8-10	14	10	8	8	6	4	4	2
10-12	12	10	8	8	6	4	4	2
12-14	12	10	8	8	6	4	4	2
14-16	12	8	8	8	6	4	2	0

4 sp

## Serie de Hierro Colado

## Ensamblaje (Continuación)

para conexión a tierra y tomacorrientes con 3 orificios adecuados para conectar este producto.

2. Cerciórese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones y sea el adecuado para la corriente eléctrica que necesita el producto. De lo contrario, habrá una baja de voltaje, pérdida de potencia y el compresor se sobrecalentará o tendrá problemas para encenderlo.
3. La tabla en la parte inferior de la

página 4 le indica el tamaño adecuado para usar según la longitud del cordón y el amperaje indicado en la placa del motor. Si tiene dudas, use un cordón del próximo calibre más resistente.

**NOTA:** Los cordones de calibre más bajo son más resistentes.

### ENCHUFES Y TOMACORRIENTES

1. Si no está familiarizado con el enchufe del cordón eléctrico o si éste no puede conectarse al tomacorriente disponible, la Figura 5 le ayudará a determinar el motivo, indicándole los diferentes tipos de enchufes y los voltajes para los que están diseñados.
2. Cerciórese de que el producto esté conectado a un tomacorriente que sea adecuado para el enchufe suministrado.
3. Los tomacorrientes deben estar conectados a circuitos diseñados para por lo menos los voltajes y amperajes aquí indicados.
4. NUNCA reemplace el tomacorriente por uno de mayor amperaje sin antes determinar si el cambio cumple con todos los códigos eléctricos locales. La instalación la debe hacer un electricista calificado. Si necesita reconectar el producto para usarlo con cir-

## HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura o una rociadora de arena, la misma saldrá a través de la manguera mezclada con el material que está rociando.

**IMPORTANTE:** Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando esté pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Al rociar arena esta ocasionará que la arena se aglutine y obstruya la pistola, reduciendo su eficacia.

Para eliminar este problema, coloque un filtro en la línea de aire, lo más cerca posible de la pistola.

cuitos diferentes, la reconexión la debe hacer un técnico especializado.

### MOTORES DE VOLTAJE DOBLE (MODELO 4B222 SOLAMENTE)

Dichos motores se pueden usar con 120 o 240 voltios. Solo compare el enchufe del cordón con los tomacorrientes (Vea la Figura 5) para determinar para que tipo de voltaje fue conectado el compresor en la fábrica.

### A ADVERTENCIA

Todos los trabajos de alambrado los debe hacer un electricista calificado.



Para cambiar las conexiones para usarlo con otro voltaje (Modelo 4B222 solamente):

1. Desconecte el cordón del tomacorriente.
2. Destape el terminal del motor.
3. Busque el diagrama de conexiones en la parte posterior de la tapa o en la placa del motor y haga las conexiones para el voltaje deseado, según este diagrama.
4. Cambie el enchufe usando uno que sea adecuado para el voltaje y corriente eléctrica.

**A ADVERTENCIA** Al reconectar el alambrado para otro tipo de voltaje, cerciórese de conectar el cable de conexión a tierra al terminal de conexión a tierra del enchufe y a la parte metálica del presostato.

## Funcionamiento

### AVISO

Antes de entender

el compresor, lea cuidadosamente todos los manuales de instrucción, especialmente el manual del motor. Todos los cabezales de compresores de aire lubricados expulsan cierta cantidad de agua condensada y aceite mezclados con el aire comprimido. Por lo tanto, debe instalar un equipo para eliminar el agua/aceite y controlarlo adecuados para el tipo de trabajo a realizar.

### AVISO

Instala el equipo adecuado para eliminar el agua/aceite podría ocasionarle daños a la maquinaria o pieza de trabajo.

### AVISO

Drene el líquido

### del tanque diariamente.

### PRECAUCION

No conecte herramientas neumáticas al extremo de la manguera a hasta que haya terminado el proceso de preparación para el uso y haya verificado que la unidad esté lista para funcionar.

### PREPARACION PARA EL USO -

#### MODELO ELECTRICO 4B222

No conecte las

herramientas neumáticas al extremo de la manguera hasta que haya terminado el proceso de preparación para el uso y haya verificado que la unidad esté lista para funcionar.

**SPEEDAIRE®**

by Dayton

5 sp